



CLASSIQUES
GARNIER

MISRAHI-BARAK (Judith), « Bibliographie sélective », *Entre Atlantique et océan Indien. Les voix de la Caraïbe anglophone*, p. 281-297

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12410-8.p.0281](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12410-8.p.0281)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

SOURCES PRIMAIRES

- AGNANT, Marie-Célie, *Le Livre d'Emma*, [2001], La Roque d'Anthéron, Vents d'ailleurs, 2004.
- ALEXIS, Jacques Stephen, *Compère Général Soleil*, Paris, Gallimard, 1955.
- APPANAH, Nathacha, *Les Rochers de Poudre d'Or*, Paris, Gallimard, 2003.
- BAHADUR, Gaiutra, *Coolie Woman : The Odyssey of Indenture*, Londres, Hurst et Company, 2013.
- BENJAMIN, Joel, Lakshmi KALLICHARAN, Ian McDONALD et Lloyd SEARWAR, *An Anthology of Indo-Guyanese Prose and Verse*, Leeds, Peepal Tree Press, 1998.
- CARTER, Marina et Khal TORABULLY, *Coolitude, an Anthology of the Indian Labour Diaspora*, Londres, Anthem Press, 2002.
- CHAMOISEAU, Patrick, *Solibo Magnifique*, [1988], Paris, Gallimard, 2013. Édition Kindle.
- CHANCY Myriam, *The Scorpion's Claw*, Leeds, Peepal Tree Press, 2005.
- CLARK, Austin, *The Polished Hoe*, Kingston, Jamaica, Ian Randle Publishers, 2003.
- CONDÉ, Maryse, *Moi, Tituba, sorcière noire de Salem*, Paris, Mercure de France, 1986.
- CONDÉ, Maryse, *Traversée de la mangrove*, Paris, Mercure de France, 1989.
- CONDÉ, Maryse, *La Migration des cœurs*, Paris, Robert Laffont, 1995.
- CONFIANT, Raphaël, *Case à Chine*, Paris, Mercure de France, 2007.
- CONFIANT, Raphaël, *La Panse du chacal*, Paris, Mercure de France, 2004.
- CONFIANT, Raphaël, *Nègre marron*, Paris et Montréal, Écriture, 2006.
- DABYDEEN, David, *Slave Song*, Oxford, Dangaroo Press, 1986.
- DABYDEEN, David, *Coolie Odyssey*, Londres et Coventry, Hansib et Dangaroo, 1988.
- DABYDEEN, David, *Turner : New and Selected Poems*, Londres, Cape Poetry, 1994.
- DABYDEEN, David, *The Counting House*, [1996], Leeds, Peepal Tree Press, 2005.
- DABYDEEN, David, *Terres maudites*, trad. Ananda Devi, Paris, Éditions Dapper, 2000.
- D'AGUIAR, Fred, *Feeding the Ghosts*, [1997], Londres, Vintage, 1998.

- D'AGUIAR, Fred, *The Longest Memory*, [1994], Londres, Vintage, 1995.
- D'AGUIAR, Fred, *Bloodlines*, [2000], Londres, Vintage, 2001.
- DANTICAT, Edwidge, *Krik ? Krak !*, [1991], New York, Vintage, 1996.
- DANTICAT, Edwidge, *The Farming of Bones*, Londres, Abacus, 1998.
- DANTICAT, Edwidge, *The Dew Breaker*, New York, Alfred Knopf, 2004.
- DANTICAT, Edwidge, *Everything Inside*, New York, Alfred A. Knopf, 2019.
- DAWES, Kwame, éd., *Talk Yuh Talk : Interviews with Anglophone Caribbean Poets*, Charlottesville, University of Virginia, 2001.
- DOVE, Rita, « Parsley », *Museum*, Pittsburgh, Carnegie-Mellon University Press, 1983.
- ESPINET, Ramabai, *Nuclear Seasons*, Toronto, Sister Vision Press, 1991.
- ESPINET, Ramabai, *The Swinging Bridge*, Toronto, Harper Perennial, 2004.
- HARRIS, Denise, *Web of Secrets*, Leeds, Peepal Tree Press, 1996.
- HODGE, Merle, *Crick Crack Monkey*, [1970], Oxford, Heinemann Caribbean Writers Series, 1981.
- ITWARU, Arnold, *Shanti*, Leeds, Peepal Tree Press, 1989.
- JENKINS, J. E., *Lutchmee and Dilloo : A Study of West Indian Life*, 1877, Bibliobazaar, 2008.
- JIN, Meiling, *Strangers in a Hostile Landscape*. Osnabrück, O.B.E.M.A., Nr 10, Osnabrücker Bilinguale Editionen cvon Marginalisierten Autor(inn) en, 1993.
- JIN, Meiling, *The Song of the Boat Woman*, 1996, Leeds, Peepal Tree Press, 2007.
- KEMPADOO, Peter, *Guyana Boy*, 1960, Leeds, Peepal Tree Press, 2008.
- KHAN, Ismith, [1961], *The Jumbie Bird*, Harlow, Longman, 1972.
- KHAN, Ismith, [1961], *The Jumbie Bird*, Intr. Dionne Brand, Toronto, Anansi, 2003.
- KINCAID, Jamaica, *Annie John*, [1983], Londres, Picador, 1985.
- KINCAID, Jamaica, *Lucy*, [1991], Londres, Picador, 1994.
- LADOO, Harold Sonny, *No Pain Like This Body*, Londres, Heinemann Caribbean Writers Series, 1972.
- MAHABIR, Kumar, *The Still Cry. Personal Accounts of East Indians in Trinidad and Tobago during Indentureship (1845-1917)*, Tacarigua, Trinidad et Ithaca, New York, Calaloux Publications, 1985.
- MOHAN, Peggy, *Jahajin*, Delhi, HarperCollins, 2007.
- MOOTOO, Shani, *Cereus Blooms at Night*, [1996], Toronto, McClelland & Stewart, 1998.
- NAIPAUL, Seepersad, *Gurudeva and Other Indian Tales*, [1943], Londres, André Deutsch, 1976.
- NAIPAUL, V. S., *A House for Mr Biswas*, [1961], Harmondsworth, Penguin, 1985.
- NAIPAUL, V. S., *The Enigma of Arrival*, New York, Knopf, 1987.

- PHILIP, Marlene Nourbese, *Zong!* Middletown, CT, Wesleyan University Press, 2008.
- PHILLIPS, Caryl, *Cambridge*, Londres, Bloomsbury, 1991.
- PHILLIPS, Caryl, *Crossing the River*, Londres, Picador, 1994.
- PHILLIPS, Caryl, *Extravagant Strangers : A Literature of Belonging*, Londres, Faber & Faber, 1997.
- PHILOCTÈTE, René, *Le Peuple des terres mêlées*, Port-au-Prince, Éditions Henri Deschamps, 1989.
- PHILOCTÈTE, René, *Le Peuple des terres mêlées*, Paris, CareOfpublishing, 2018. E-pub.
- PINEAU, Gisèle, *L'Exil selon Julia*, [1996], Paris, Éditions Stock, 2006.
- POWELL, Patricia, [1998], *The Pagoda*, New York, Harcourt Brace, 1999.
- RAMABAI, Espinet, *The Swinging Bridge*, Toronto, HarperCollins, 2003.
- SELVON, Sam, *A Brighter Sun*, [1952], Londres, Longman Caribbean, 1971.
- SELVON, Sam, *Ways of Sunlight*, Londres, Longman Caribbean, 1971.
- SELVON, Sam, *The Lonely Londoners*, [1956], Harlow, Longman, 1985.
- SELVON, Sam, "Three into One Can't Go – East Indian, Trinidadian, West Indian", *Indians in the Caribbean*, Bahadur SINGH, éd., New Delhi, Sterling Publishers, 1987, p. 31-44.
- SENIOR, Olive, *The Arrival of the Snake-Woman and Other Stories*, Harlow, Longman Caribbean, 1989.
- SHAH, Ryhaan, *A Silent Life*, Leeds, Peepal Tree Press, 2005.
- SHINEBOURNE, Jan Lowe, *Time-Piece*, Leeds, Peepal Tree Press, 1986.
- SHINEBOURNE, Jan Lowe, *The Last English Plantation*, Leeds, Peepal Tree Press, 1988.
- SHINEBOURNE, Jan Lowe, *The Godmother and Other Stories*, Leeds, Peepal Tree Press, 2004.
- SHINEBOURNE, Jan Lowe, *Chinese Women*, Leeds, Peepal Tree Press, 2010.
- SHINEBOURNE, Jan Lowe, *The Last Ship*, Leeds, Peepal Tree Press, 2015.
- TORABULLY, Khal, *Cale d'Étoiles-Coolitude*, Éditions Azalées, Réunion, 1992.
- TORABULLY, Khal, *Chair Corail, Fragments Coolies*, Ibis Rouge Éditions, Guadeloupe, 1999.
- TROUILLOT, Evelyne, *Rosalie l'infâme*, Paris, Éditions Dapper, 2003.
- WEBBER, A. R. F., *Those that Be in Bondage – A Tale of Indian Indentures and Sunlit Western Waters*, intr. S. R. CUDJOE, [1917], Wellesley, MA., Calaloux Publications, 1988.

SOURCES SECONDAIRES

- AGAMBEN, Giorgio. *Homo Sacer : le pouvoir souverain et la vie nue*, Paris, Seuil, 1997.
- AMSELLE, Jean-Loup. *Branchements : anthropologie de l'universalité des cultures*, Paris, Flammarion, 2005.
- ANIM-ADDO, Joan, éd., *Framing the Word : Gender and Genre in Caribbean Women's Writing*. Londres, Whiting and Birch, 1996.
- ASHCROFT, Bill, Gareth GRIFFITHS et Helen TIFFIN, éd., *The Post-colonial Studies Reader*, 1988, Londres et New York, Routledge, 1995.
- BALUTANSKY, K. et MA. SOURIEAU, éd., *Caribbean Creolization : Reflections on the Cultural Dynamics of Language, Literature and Identity*, Miami, University Press of Florida et Jamaïque, University of the West Indies Press, 1998.
- BATES, Crispin. « Coerced and Migrant Labourers in India : The Colonial Experience », *Edinburgh Papers in South Asian Studies*, 13, 2000.
- BATTACHARYA, Gauri, Laxmi NARAYAN KADEKAR et Ajaya KUMAR SAHOO, *The Indian Diaspora – Historical and Contemporary Context*, Delhi, Rawat Publications, 2009.
- BELL, Bernard, *The Afro-American Novel and its tradition*, Amherst, University of Massachusetts Press, 1987.
- BENITEZ-ROJO, Antonio, *The Repeating Island : the Caribbean and the Postmodern Perspective*, Durham, N.C., Rutgers University Press, 1989.
- BEVERLY, John, « The Margin at the Centre : On *Testimonio* (testimonial narrative) », *De/Colonizing the Subject : The Politics of Gender in Women's Autobiography*, Sidonie SMITH et Julia WATSON, éd., Minneapolis, University of Minnesota Press, 1991.
- BIRBALSINGH, Frank, éd., *Indenture and Exile : the Indo-Caribbean Experience*, Toronto, TSAR, 1989.
- BIRBALSINGH, Frank, éd., *Jabaji Bhai : an Anthology of Indo-Caribbean Fiction*, Toronto, Tsar, 1988.
- BLOCK DE BEHAR, Lisa, *A Rhetoric of Silence and Other Selected Writings*, Berlin et New York, Mouton de Gruyter, 1995.
- BOYCE-DAVIES, Carol, *Black Women, Writing, and Identity : Migrations of the Subject*, New York, Routledge, 1994.
- BOYCE-DAVIES, Carol, *Out of the Kumbia : Caribbean Women and Literature*, Trenton, N. J., Africa World Press, 1990.
- BOYCE-DAVIES, Carol, « Caribbean Women Writers : Imagining Caribbean Space », *Thamyris : Mythmaking from Past to Present* 5-2, Autumn 1998, n. p.

- BOYCE-DAVIES, Carol, Isidore OKPEWHO et Ali A. MAZRUI, édés., *The African Diaspora : African Origins and New World Identities*, Bloomington, Indiana University Press, 1999.
- BOSJEN, Heidi, « Flashbacks of an Orchid – Rhizomatic Narration in Patrick Chamoiseau's *Biblique des Derniers Gestes* », *Caribbean Literature and the Environment*, Elizabeth M. DeLoughrey, Renée K. Gosson et George B. Handley, édés., Charlottesville, University of Virginia Press, 2005, p. 213-224.
- BOTS, Hans et Françoise WAQUET, *La République des Lettres*, Paris, Belin, 1997.
- BOUTROS, Fatim. *Facing Diasporic Trauma : Self-Representation in the Writings of John Hearne, Caryl Phillips, and Fred D'Aguiar*, Amsterdam, Rodopi, 2015.
- BRAGARD, Véronique, « Gendered Voyages into Coolitude : The Shaping of the Indo-Caribbean Woman's Literary Consciousness », *Kunapipi : Journal of Post-Colonial Writing* Vol. 20-1, 1998, p. 99-111.
- BRAGARD, Véronique, « Coolitude and the Interw(e)aving of Plural Identities », XXIII Annual Conference of the Association for the Study of the New Literatures in English (ASNEL), Liège et Aachen, 2000.
- BRAITHWAITE, Edward Kamau, *History of the Voice : The Development of Nation Language in Anglophone Caribbean Poetry*, Londres, New Beacon Books, 1984.
- BRAY, Bernard, « Espaces épistolaires », *Études Littéraires*, Vol. 34, N° 1-2, hiver 2002, p. 133-151.
- BRAZIEL, Jana Evans et Anita MANNUR, édés., *Theorizing Diaspora : A Reader*, Oxford, Blackwell, 2003.
- BRAZIEL, Jana Evans, *Diaspora : an Introduction*, Malden, MA. et Oxford, Blackwell, 2008.
- BRAZIEL, Jana Evans et Nadège T. CLITANDRE, édés., *The Bloomsbury Handbook to Edwidge Danticat*, Londres, Bloomsbury, 2021.
- BROOKS, Peter, *Troubling Confessions – Speaking Guilt in Law and Literature*, Chicago, The University of Chicago Press, 2000.
- BURNETT, Paula, « 'Where Else to Row but Backward?' Addressing Caribbean Futures through Re-visions of the Past » *Ariel* 30-1, January 1999, p. 11-37.
- BUSBY, Margaret, éd. *Daughters of Africa : An International Anthology of Words and Writings by Women of African Descent from the Ancient Egyptian to the Present*, New York, Ballantine Books, 1994.
- BUTLER, Judith, *Excitable Speech*, Londres et New York, Routledge, 1997.
- CARTER, Marina, *Voices from Indenture : Experiences of Indian Migrants in the British Empire*, Londres et New York, Leicester University Press, 1996.
- CARUTH, Cathy, éd., *Trauma : Explorations in Memory*, Baltimore, The John Hopkins University Press, 1995.
- CARUTH, Cathy, *Unclaimed Experience : Trauma, Narrative, and History*. Baltimore : John Hopkins University Press, 1996.

- CARUTH, Cathy, *Literature in the Ashes of History*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 2013.
- CHAKRABORTI, Gautam et Anindo MAJUMDAR I. A. S., édés., *Calcutta Port—Ageless Annals*, Kolkata, Kolkata Port Trust, 2010.
- CHANCY, Myriam, *Framing Silence : Revolutionary Novels by Haitian Women*, Piscataway, N. J., Rutgers University Press, 1997.
- CHANCY, Myriam, *Searching for Safe Spaces : Afro-Caribbean Women Writers in Exile*, Philadelphia, Temple University Press, 1997.
- CHANCY, Myriam, *Afro-Caribbean Women Writers in Exile*, Philadelphia, Temple UP, 1997.
- CHEMMACHERY, Jaïne et Bhawana JAIN, *Mobility and Corporeality in Nineteenth – to Twenty-First-Century anglophone Literature – Bodies in Motion*, Londre et New York, Lexington Books, 2021.
- CHEUNG, Kink-Kok, *Articulate Silences*, Ithaca et Londres, Cornell University Press, 1993.
- CHIN, Timothy, « The Novels of Patricia Powell : Negotiating Gender and Sexuality across the Disjunctures of the Caribbean Diaspora ». *Callaloo* 30-2, Spring 2007, p. 533-545.
- CHOW, Rey, *Writing Diaspora – Tactics of Intervention in Contemporary Cultural Studies*, Bloomington, Indiana University Press, 1993.
- CHRISMAN, Laura, « Rethinking Black Atlanticism ». *Black Scholar* 30, 3/4, 2000, p. 12-17.
- CHRISMAN, Laura, « Journeying to Death : Gilroy's Black Atlantic ». *Race and Class* 39-2, 1997, p. 51-64.
- CHRISTIAN, Rita. « 'They Came in Ships...' Indo-Caribbean Women and their Construction of Safe Spaces in the Caribbean », *Transports in the British Empire and Commonwealth*, Michèle LURDOS et Judith MISRAHI-BARAK, édés. série *PoCoPages*, Coll. « Horizons anglophones », Montpellier, Pulm, 2007, p. 157-183.
- CLARK, Vévé, « Developing Diaspora Literacy and Marasa Consciousness », *Comparative American Identities : Race, Sex, and Nationality in the Modern Text*, éd. Hortense SPILLERS, New York, Routledge, 1991.
- CLIFFORD, James, « Travelling Cultures », *Cultural Studies*, L. Grossberg, C. Nelson et P. Treicher, édés., New York, Routledge, 1992, p. 96-116.
- CLIFFORD, James, « Diasporas ». *Cultural Anthropology* 9-3, 1994, p. 302-338.
- CLIFFORD, James et Vivek DHARESHWAR, édés., *Traveling Theories, Traveling Theorists, Inscriptions* 5, 1989, p. 159-164.
- CLIFFORD, James, *Routes : Travel and Translation in the Late Twentieth Century*, Cambridge, MA., Harvard University Press, 1997.
- CLITANDRE, Nadège T., *Edwidge Danticat : The Haitian Diasporic Imaginary*, Richmond, University of Virginia Press, 2018.

- COHEN, Robin, *Global Diasporas : An Introduction*, Seattle, WA., University of Washington Press, 1997.
- COHEN, Robin, « New Roles for Diasporas in International Relations », *Diasporas* 14-1, 2005, p. 179-183.
- COHEN, Robin et Olivia SHERINGHAM, *À la Rencontre de la différence*, Montpellier, Pulm, 2020.
- CRANE, Ralph J. et Rhadika MOHANRAN, éd., *Shifting Continents / Colliding Cultures : Diaspora Writing of the Indian Subcontinent*, Amsterdam, Rodopi, 2000.
- CUDJOE, Selwyn, éd., *Caribbean Women Writers : Essays from the First International Conference*, Calaloux Publications, 1990.
- CUDJOE, Selwyn, *Beyond Boundaries : The Intellectual Tradition in Trinidad and Tobago in the Nineteenth Century*, Wellesley, Mass., Calaloux Publications, 2003.
- DABYDEEN, David et Brinsley SAMAROO, éd., *India in the Caribbean*, Londres, Hansib, 1987.
- DABYDEEN, David et Brinsley SAMAROO, éd., *Across the Dark Waters : Ethnicity and Indian Identity in the Caribbean*, Londres, Macmillan Caribbean, 1996.
- DABYDEEN, David, Jonathan MORLEY, Brinsley SAMAROO, Amar WAHAB et Brigid WELLS, éd., *The First Crossing, being the Diary of Theophilus Richmond, ship's surgeon aboard the Hesperus, 1837-8*, Coventry, The Derek Walcott Press, 2007.
- DABYDEEN, David, Maria Del Pilar KALADEEN et Tina K. RAMNARINE, *The Other Windrush*, Londres, Pluto Press, 2021.
- D'AGUIAR, Fred, « The Last Essay About Slavery », *The Age of Anxiety*, Sarah DUNANT et Roy PORTER, éd., Londres, Virago, 1996, p. 125-147.
- DAVIS, Rocio G., « Oral Narrative as Short Story Cycle : Forging Community in Edwidge Danticat's *Krik ? Krak !* », *Melus*, 26-2 (Été 2001), p. 65-81.
- DANTICAT, Edwidge, « We Are Ugly, but We Are Here », *Caribbean Writer* 10, 1996, n. p.
- DANTICAT, Edwidge, *Create Dangerously*, Princeton et New York, 2010.
- DASH J. Michael et Edouard GLISSANT : *Reader in Francophone Literature*, University of the West Indies Mona, Kingston, Jamaïque, Cambridge, Cambridge University Press, 1995.
- DELEUZE, Gilles et Félix GUATTARI, *Mille Plateaux. Capitalisme et schizophrénie 2*, Paris, Les Éditions de Minuit, 1980.
- DELOUGHREY, Elizabeth M., Renée K. GOSSON et George B. HANDLEY, éd., *Caribbean Literature and the Environment*, Charlottesville, University of Virginia Press, 2005.
- DERRIDA, Jacques, *La Voix et le phénomène*, Paris, PUF, 1967.

- DERRIDA, Jacques, *Mal d'archive : Une impression freudienne*, Paris, Galilée, 1995.
- DERRIDA, Jacques, *Poétique et politique du témoignage*, Paris, L'Herne, 2005.
- DERRIDA, Jacques, *Trace et archive, image et art*, Paris, INA, 2014.
- DES ROSIERS, Joël, *Théories Caraïbes – Poétique du déracinement*, Montréal, Triptyque, 1996.
- DES ROSIERS, Joël, *Métaspora – Essai sur les patries intimes*, Montréal, Éditions Triptyque, 2013.
- DIAZ, Brigitte, *L'Épistolaire ou la pensée nomade*, Paris, Puf, 2002.
- DONNELL, Alison, *Twentieth-Century Caribbean Literature – Critical Moments in Anglophone Literary History*, New York, Routledge, 2006.
- DONNELL, Alison, « What it Means to Stay : Reterritorializing the Black Atlantic in Erna Brodber's Writing of the Local », *Third World Quarterly* 26-3, Connecting Cultures, 2005, p. 479-486.
- DONNELL, Alison et Sarah LAWSON WELSH, *The Routledge Reader in Caribbean Literature*, Londres, Routledge, 1996.
- DORING, Tobias, *Caribbean-English Passages : Intertextuality in a Post-Colonial Tradition*, Londres, Routledge, 2002.
- ECKSTEIN, Lars, *Re-Membering the Black Atlantic – On the Poetics and Politics of Literary Memory*, Cross-Cultures 84, Amsterdam et New York, Rodopi, 2006.
- EMMER, P. C., « The Great Escape : The migration of female indentured servants from British India to Surinam, 1873-1916 » D. Richardson, éd., *Abolition and its Aftermath : The Historical Context 1790-1916*, Londres, 1986.
- EDMONDSON, Belinda, *Making Men : Gender, Literary Authority, and Women's Writing in Caribbean Narrative*, Durham, N. C., Duke University Press, 1999.
- EDMONDSON, Belinda, « Race, Tradition, and the Construction of the Caribbean Aesthetics », *New Literary History* 25-1, hiver 1994, p. 109-120.
- EDMONDSON, Belinda, « Race, Privilege, and the Politics of (Re)Writing History : An Analysis of the Novels of Michelle Cliff », *Callaloo* 16-1, 1993, p. 180-191.
- EDMONDSON, Belinda, « Jamaica Kincaid and the Genealogy of Exile ». *Small Axe* 5, mars 1999, p. 72-79.
- EVANS, Lucy, *Communities in Contemporary Anglophone Caribbean Short Stories*, Liverpool, Liverpool University Press, 2014.
- FRUND, Arlette, *Écritures d'esclaves : Phillis Wheatley and Olaudah Equiano figures pionnières de la diaspora africaine américaine*, Paris, Michel Houdiard Éditeur, 2006.
- FRYER, Peter, *Staying Power : The History of Black People in Britain*, Londres, Pluto Press, 1984.
- GATES, Henry Louis Jr., *The Slave's Narrative*, Oxford University Press, 1985.
- GRANT, Kevin, éd., *The Art of David Dabydeen*, Leeds, Peepal Tree Press, 1997.

- FARRED, Grant, « You Can Go Home Again, You Just Can't Stay : Stuart Hall and the Caribbean Diaspora », *Research in African Literatures* 27-4, hiver 1996, p. 28-48.
- FASSIN, Didier et Richard RECHTMAN, *L'Empire du traumatisme : enquête sur la condition de victime*, Paris, Flammarion, 2007.
- GADSBY, Meredith M., *Sucking Salt : Caribbean Women Writers, Migration and Survival*, Columbia, Missouri, University of Missouri Press, 2006.
- GENETTE, Gérard, *et al.*, *Théorie des genres*, Paris, Seuil, 1986.
- GIKANDI, Simon, « Introduction : Africa, Diaspora, and the Discourse of Modernity ». *Research in African Literatures* 27-4, hiver 1996, p. 1-6.
- GIKANDI, Simon, *Writing in Limbo Modernism and Caribbean Literature*, Ithaca, NY, Cornell University Press, 1992.
- GILROY, Paul, *The Black Atlantic : Modernity and Double Consciousness*, Cambridge, MA., Harvard University Press, 1993.
- GLISSANT, Édouard, *Le Discours antillais*, Paris, Gallimard, 1981.
- GLISSANT, Édouard, *Introduction à une Poétique du Divers*, Paris, Gallimard, 1996.
- GOULBOURNE, Harry, *Caribbean Transnational Experience*, Londres, Pluto Press, et Kingston, Jamaïque : Arawak Publications, 2002.
- GOYAL, Yogita, *Diasporic Nationalisms, Nationalist Diasporas : Theorizing Race in the Black Atlantic*, PhD Dissertation Ann Arbor, 2003. UMI Ann Arbor, 2003.
- GOYAL, Yogita, *Runaway Genres : The Global Afterlives of Slavery*, New York, New York University Press, 2019.
- GRANT, Kevin, *The Art of David Dabydeen*, Leeds, Peepal Tree Press, 1997.
- GUIGNERY, Vanessa et François GALLIX, *Crime Fictions : Subverted Codes and New Structures*, in *Sillages Critiques* 6, 2004.
- GYSSLS, Kathleen, *Filles de solitude : Essais sur l'identité antillaise dans les (auto)-biographies fictives de Simone et André Schwartz-Bart*, Paris, L'Harmattan, 1996.
- GYSSLS, Kathleen, *Passes et impasses dans le comparatisme postcolonial caribéen : Cinq traverses*, Paris, Honoré Champion, 2020.
- HALL, Stuart, « Cultural Identity and Diaspora », *Colonial Discourse and Postcolonial Theory : A Reader*, Laura Chrisman and Patrick Williams, eds., New York, Columbia University Press, 1994, p. 392-403.
- HALL, Stuart, « Thinking the Diaspora : Home-Thoughts from Abroad », *Small Axe* 6, septembre 1999, p. 1-18.
- HAMILTON, Carolyn, *et al.*, eds., *Refiguring the Archive*, Dordrecht, Kluwer Academic, 2002.
- HARRIS, Joseph, éd., *Global Dimensions of the African Diaspora*, Washington, DC., Howard University Press, 1993.
- HENKE, Holger, éd., *Constructing Vernacular Culture in the Trans-Caribbean Culture*, Lanham, MD., Lexington Books, 2008.

- HINE, Darlene Clark et Jacqueline McLeod, *Crossing Boundaries : Comparative History of Black People in Diasporas*, Bloomington/Indianapolis, IN., Indiana University Press, 1999.
- HIRSCH, Marianne, « Surviving Images : Holocaust Photographs and the Work of Postmemory », *Yale Journal of Criticism*, 14-1 (2001), p. 5-37.
- HOFMEYR, Isabel, Pamela GUPTA et Michael PEARSON, éd.s., *Eyes across the Water : Navigating the Indian Ocean*, Pretoria, Unisa Press, 2010.
- HOFMEYR, Isabel et Michelle WILLIAMS, éd.s., *South Africa and India : Shaping the Global South*, Johannesburg, Wits University Press, 2011.
- HOOK-DEMARLE, Marie-Claire, *L'Europe des lettres : réseaux épistolaires et construction de l'espace européen*, Paris, André Michel, 2008.
- HOSEIN, Gabrielle Jamela, et Lisa OUTAR, éd.s., *Indo-Caribbean Feminist Thought. Genealogies, Theories, Enactments*, Londres et New York, Palgrave Macmillan, 2016.
- HUNWICK, John et Eve TROUTT POWELL, *The African Diapora in the Mediterranean Lands of Islam*, Princeton, NJ., Markus Wiener Publishers, 2002.
- HUSSAIN, Yasmin, *Writing Diaspora – South Asian Women, Culture and Ethnicity*, Burlington, Ashgate, 2005.
- INGRAM, Forrest L., *Representative Short Story Cycles of the Twentieth Century : Studies in a Literary Genre*, The Hague, Mouton, 1971.
- JAYASURIYA, Shihan de S. & Richard PANKHURST, éd.s., *The African Diaspora in the Indian Ocean*, Londres, African Research and Publications, 2001.
- KALAMARAS, George, *Reclaiming the Tacit Dimension : Symbolic Form in the Rhetoric of Silence*, Albany, NY., State University of New York Press, 1994.
- KAUR, Amarjit, *Wage Labour in Southeast Asia since 1840 : Globalisation, the International Division of Labour and Labour Transformations*. Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2004.
- KILLINGRAY, David, *Africans in Britain*, Londres, Frank Cass, 1994.
- KIRPAL, Viney, *The Third World Novel of Expatriation : A Study of Emigre Fiction by Indian, West African, and Caribbean Writers*, New Delhi, Sterling Publishers, 1989.
- KOWALESKI, Wallace, Elizabeth. *The British Slave Trade and Public Memory*, New York, Columbia University Press, 2006.
- KUMAR, Ashutosh, *Coolies of the Empire – Indentured Indians in the Sugar Colonies 1830-1920*. Cambridge : Cambridge University Press, 2017.
- LACAPRA, Dominick, *Writing History, Writing Trauma*, Baltimore, The University of John Hopkins Press, 2001.
- LA GUERRE, John, éd., *Calcutta to Caroni : The East Indians of Trinidad*. Trinidad, the University of the West Indies, 1985.
- LAL, Walton Look, éd., *Essays on the Chinese Diaspora in the Caribbean*, Trinidad, University of the West Indies, 2006.

- LAL, Walton Look, *Indentured Labour, Caribbean Sugar*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1993.
- LAL, B.V., 'Approaches to the Study of Indian Indentured Emigration with Special Reference to Fiji', *Journal of Pacific History*, xv, nos. 1-2 (1980).
- LAL, B.V., *Girmitiyas : The Origins of the Fiji Indians*, Canberra, Journal of Pacific History, 1983.
- LAL, B.V., Doug MUNRO, et Edward D. BEECHERT éd.s. *Plantation Workers : Resistance and Accommodation*, Honolulu, University of Hawaii Press, c1993.
- LARSON, Pier M., *Ocean of Letters – Language and Creolization in an Indian Ocean Diaspora*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009.
- LEDENT, Bénédicte, *Caryl Phillips*. Manchester et New York, Manchester University Press, 2002.
- LEDENT, Bénédicte, *Bridges Across Chasms : Towards a Transcultural Future in Caribbean Literature*, Liège, Université de Liège, 2004.
- LEDENT, Bénédicte et Daria TUNCA, *Caryl Phillips : Writing in the key of Life*, Amsterdam et New York, Rodopi. 2012.
- LEYS, Ruth, *Trauma : A Genealogy*, Chicago, University of Chicago Press, 2000.
- LOICHOT, Valérie, *The Tropics Bite Back – Culinary Coups in Caribbean Literature*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 2013.
- LOKAISINGH-MEIGHOO, Sean, *Dialectics of Diaspora and Home : Indentureship, Migration and Indo-Caribbean Identity*, Graduate Diss., York University, 1997.
- MACEDO, Lynne, et Kampta KARRAN, éd.s., *No Land, No Mother – Essays on David Dabydeen*, Leeds, Peepal Tree Press, 2007.
- MALFRAY, Hubert, « Une poétique de la précarité : Économies d'écritures dans *Crossing the River* de Caryl Phillips », *Traversée d'une œuvre : Crossing the River de Caryl Phillips*, Vanessa GUIGNERY et Christian GUTLEBEN, éd.s., Revue *Cycnos*, Nice, L'Harmattan, 2016, p. 124-137.
- MANGRU, Basdeo, *Indenture and Abolition – Sacrifice and Survival on the Guyanese Sugar Plantations*, Toronto, TSAR, 1993.
- MANGRU, Basdeo, *A History of the East Indian Resistance on the Guyana Sugar Estates 1869-1948*, New York, Mellon, 1996.
- MANSINGH, Laxmi et Aji, *Home Away from Home – 150 Years of Indian Presence in Jamaica 1845-1995*, Kingston, Jamaïque, Ian Randle Publishers, 1999.
- MATZKE, Christine et Susanne MÜHLEISEN, *Postcolonial Postmortems – Issues and Perspectives*, Amsterdam et New York, Rodopi, 2006.
- MEHTA, Brinda, *Diasporic (Dis)locations : Indo-Caribbean Women Writers Negotiate the Kala Pani*. Kingston, Jamaïque, University of the West Indies Press, 2004.
- MEHTA, Brinda, *Notions of Identity, Diaspora and Gender in Caribbean Women's Writing*, New York, Palgrave Macmillan, 2009.

- MBEMBE, Achille, *Necropolitics*. Trans. Steve Corcoran. North Carolina : Duke University Press, 2019.
- MERCER, Kobena, *Welcome to the Jungle : New Positions in Black Cultural Studies*, New York, Routledge, 1994.
- MIANO, Léonora, éd. *Marianne et le garçon noir*, Paris, Pauvert, 2017.
- MISHRA, Vijay, éd., *Rama's Banishment : a Centenary Tribute to the Fiji Indians, 1879-1979*, Auckland, New Zealand, Heinemann, 1979.
- MISHRA, Vijay, *The Literature of the Indian Diaspora – Theorizing the Diasporic Imaginary*, Londres, Routledge, 2007.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Skeletons in Caribbean Closets : Austin Clarke's *The Polished Hoe* and Denise Harris's *Web of Secrets* », *Family Fictions*, Irene VISSER et Heidi VAN DEN HEUVEL-DISLER, éd., Centre for Development Studies Research Report 23, Université de Groningen, Pays-Bas, août 2005, p. 53-64.
- MISRAHI-BARAK, Judith, éd., *Revisiting Slave Narratives. PoCoPages*, Coll. « Horizons anglophones », Montpellier, Pulm, 2005.
- MISRAHI-BARAK, Judith, éd., *Revisiting Slave Narratives 2. PoCoPages*, Coll. « Horizons anglophones », Montpellier, Pulm, 2007.
- MISRAHI-BARAK, « Postérités anglophones et francophones des récits d'esclaves : regards vers le XX^e et XXI^e siècle », *Littérature et esclavage*, Sarga MOUSSA, éd., Paris, Éditions Desjonquères, 2010, p. 385-396.
- MISRAHI-BARAK, Judith et Rita CHRISTIAN, éd., *India and the Diasporic Imagination*. Série *PoCoPages*, Coll. « Horizons anglophones », Montpellier, Pulm, 2011.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Looking in, Looking out : the Chinese-Caribbean Diaspora through Literature – Meiling Jin, Patricia Powell, Jan Lowe Shinebourne ». *Journal of Transnational American Studies – Special Focus on Asian American Studies*, juin 2012.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Diasporic Agency and the Power of Literary Form in Caribbean Literature ». *Atlantic Studies*, 9.4, 2012, p. 431-446.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Ruptures and Junctures : Reinventing and Repossessing the Diasporic Self in Ramabai Espinet's *The Swinging Bridge* », *Repenser la diversité : le sujet diasporique*, Corinne DUBOIN, éd., St Denis de la Réunion, Océans Éditions, 2013, p. 127-139.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Exploring Trauma through the Memory of Text : Edwidge Danticat Listens to Jacques Stephen Alexis, Rita Dove and René Philoctète ». *The Journal of Haitian Studies*, 19.1, 2013, p. 163-183.
- MISRAHI-BARAK, « Rifts and Riffs, Roots and Routes in Ramabai Espinet's *The Swinging Bridge* », *Tracing the New Indian Diaspora*, Om DWIVEDI, éd. Amsterdam, Rodopi, Cross Cultures, 2014, p. 235-251.

- MISRAHI-BARAK, « Post-*Beloved* Writing : Review, Revitalize, Recalculate », *Black Studies Papers* 1.1, 2014, *Slavery Revisited*, p. 37-55.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Biopolitics and Translation : Edwidge Danticat's Many Tongues », *International Journal of Francophone Studies* 17, 3-4, 2014, p. 349-371.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Regards croisés et décroisés : *translations* indo-céaniques et rencontres transatlantiques – Ananda Devi traduit David Dabydeen, Carl de Souza traduit Ismith Khan », *Interculturel Francophonies* n° 28, coordonné par Valérie MAGDELAINE-ANDRIANJAFITRIMO, décembre 2015, p. 215-231.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Indentureship, Caste and the Crossing of the Kala pani », *Journal of the Inter-University Centre for Humanities and Social Sciences*, Numéro spécial sur « The Indian Nation and its Others », Indian Institute of Advanced Study à Shimla (Inde), coordonné par Sumanyu SATPATHI, Vol. XXIV (2), hiver 2017, p. 18-36.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Ramabai and Gainder, Gaiutra and Sujaria are Turning Tides : Great-grandmothers' and Great-granddaughters' Odysseys and Narratives of the Kala Pani ». *Turning Tides : Caribbean Intersections in the Americas and Beyond*, Heather CATEAU and Milla COZART RIGGIO, eds., Kingston, Jamaïque, Ian Randle Publishers, 2019, p. 73-87.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Letters and Chronicles from the Windrush Generation : Epistolary Sorrow, Epistolary Joy », *Windrush (1948) and Rivers of Blood (1968) : Legacy and Assessment*, Trevor HARRIS, éd., Routledge, 2019, p. 119-134.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Narrative Strategies and the Deconstruction of Lies : Jan's Journey on board *The Last Ship* ». *Caribbean Quarterly*, vol. 67, n° 1-2, mars-juin 2021, p. 18-36.
- MISRAHI-BARAK, Judith, « Reconstructive Textual Surgery in Edwidge Danticat's *Krik ? Krak !* and *The Dew Breaker* », *The Bloomsbury Handbook to Edwidge Danticat*, Jana Evans BRAZIEL et Nadège T. CLITANDRE, eds., Londres, Bloomsbury, 2021, p. 41-61.
- MOÏSE, Myriam et Fred RÉNO, eds., *Border Transgression and Reconfiguration of Caribbean Spaces*, Londres, Palgrave, 2020.
- MUNRO, Martin, éd., *Edwidge Danticat : A Reader's Guide*, Charlottesville, University of Virginia Press, 2010.
- NASTA, Susheila, éd., *Motherlands : Black Women's Writing from Africa, the Caribbean, and South Asia*. New Brunswick, N. J., Rutgers University Press, 1992.
- NASTA, Susheila, *Home Truths – Fictions of the South Asian Diaspora in Britain*, Londres, Palgrave, 2002.

- OBOE, Annalisa et Anna SCACCHI, édcs., *Recharting the Black Atlantic – Modern Cultures, Local Communities, Global Connections*, New York et Londres, Routledge, 2008.
- O'CALLAGHAN, Evelyn, « Historical Fiction and Fictional History : Caryl Phillips's Cambridge », *Journal of Commonwealth Literature*, 1993.
- ONG, Walter, *Orality and Literacy : The Technologizing of the Word*, 1982, Londres et New York, Methuen, 2004.
- PANDE, Amba, *Women in the Indian Diaspora : Historical Narratives and Contemporary Challenges*. Singapore : Springer, 2018.
- PATTESON, Richard F., *Caribbean Passages – A Critical Perspective on New Fiction from the West Indies*, Boulder et Londres, Three Continents, 1998.
- PATTERSON, Tiffany Ruby et Robin D. G. KELLEY, « Unfinished Migrations : Reflections on the African Diaspora and the Making of the Modern World », *African Studies Review* 43-1, April 2000, p. 11-45.
- PARIAG, Florence, *East Indians in the Caribbean : An Illustrated History*, Kingston, Jamaïque, Arawak Publications, 2004.
- PHILLIPS, Mike, *London Crossings*, Londres et New York, Continuum, 2001.
- POYNTING, Jeremy, *From the Sugar Estate to the Suburbs : Images of Diversity and Change in Indo-Caribbean Fiction*, Coventry, Centre for Caribbean Studies, University of Warwick, 1989.
- PESSAR, Patricia, *Caribbean Circuits : New Directions in the Study of Caribbean Migration*, New York, Center for Migration Studies, 1997.
- RABATÉ, Jean-Michel, *La Pénultième est morte. Spectrographies de la modernité*, Seyssel, Champ Vallon, coll. « L'Or d'Atalante », 1993.
- RADHAKRISHNAN, R., *Diasporic Mediations : Between Home and Location*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1996.
- RAMCHAND, Kenneth, « West Indian Literary History : Literariness, Orality and Periodization », *Callaloo* 34, hiver 1988, p. 95-110.
- RAMDIN, Ron, *Arising from Bondage : A History of the Indo-Caribbean People*, New York, New York University Press, 2000.
- RAMPERSAD, Kris. *Finding a Place – Indo-Trinidadian Literature*, Kingston, Jamaïque, Ian Randle Publisher, 2002.
- RAMRAJ, Victor, « Trapdoors into a Bottomless past – V. S. Naipaul's Ambivalent Vision of the Indian Experience », *Indians in the Caribbean*, Bahadur SINGH, éd. New Delhi, Sterling Publishers, 1987, p. 85-102.
- REDDOCK, Rhonda, *Ethnic Minorities in Caribbean Society*, St Augustine, Trinidad et Tobago, The University of the West Indies, 1996.
- RICE, Alan, *Creating Memorials, Building Identities : The Politics of Memory in the Black Atlantic*, Liverpool, Liverpool University Press, 2010.
- RICE, Alan, *Radical Narratives of the Black Atlantic*, Londres et New York, MPG Books, 2003.

- ROCHMANN, Marie-Christine, *L'Esclave fugitif dans la littérature antillaise*, Paris, Karthala, 2000.
- ROOPNARINE, Lomarsh, *Indo-Caribbean Indenture. Resistance and Accommodation, 1838-1920*, Kingston, Jamaïque, University of the West Indies Press, 2007.
- ROSS, Stephen, *Fiction's Inexhaustible Voice – Speech and Writing in Faulkner*, Athènes et Londres, The University of Georgia Press, 1989.
- ROTHBERG, Michael, *Multidirectional Memory : Remembering the Holocaust in the Age of Decolonization*, Stanford, Stanford University Press, 2009.
- RUHOMON, Joseph, *India : Progress of her People at Home and Abroad*, Georgetown, C. K. Jardine, 1894.
- RUHOMON, Peter, *Centenary History of the East Indians in British Guiana, 1838-1938, 1947*, Georgetown, the East Indians 150th Anniversary Committee, 1988.
- RUSHDIE, Salman, « Imaginary Homelands », *Imaginary Homelands : Essays and Criticism, 1981-1991*, 1982, Londres, Granta, 1992.
- RUSHDY, H. A., *Neo-Slave Narratives : Studies in the Social Logic of a Literary Form*, New York, Oxford University Press, 1999.
- RUSHDY, H. A., « The Politics of the Neo-Slave Narrative », *Revisiting Slave Narratives, PoCoPages*, Judith MISRAHI-BARAK, éd. Montpellier, Pulm, 2005, p. 91-102.
- RYAN, Selwyn et Taimoon STEWART, éd., *Entrepreneurship in the Caribbean – Culture, Structure, Conjuncture*, St Augustine, Trinidad et Tobago, The University of the West Indies, 1994.
- RZEPKA, Charles J. et Lee HORSLEY, éd., *Companion to Crime Fiction*, Oxford, Wiley-Blackwell, 2010.
- SAFRAN, William, « Diasporas in Modern Societies : Myths of Homeland and Return », *Diasporas* 1-1, 1991, p. 83-99.
- SCOTT, Helen, *Caribbean Women Writers and Globalization : Fictions of Independence*, Farnham, Ashgate Publishing, 2006.
- SAMAROO, Brinsley, « In Sick Longing for the Further Shore : Return Migration by Caribbean East Indians during the Nineteenth and Twentieth Centuries », *Return Migration and Remittances : Developing a Caribbean Perspective*, William F. STINER, Klaus DE ALBUQUERQUE et Roy S. BRYCE-LAPORTE, eds. Washington D. C., Research Institute on Immigration and Ethnic Studies Smithsonian Institution, 1982, p. 45-72.
- SAMAROO, Brinsley, « Chinese and Indian Coolie Voyages to the Caribbean », *Journal of Caribbean Studies*, Vol. 14, 1 & 2, 2000, p. 3-24.
- SEECHARAN, Clem, *India and the Shaping of the Indo-Guyanese Imagination 1890s-1920s*, Leeds, Peepal Tree Press, 1993.
- SEECHARAN, Clem, *'Tiger in the Stars' : The Anatomy of Indian Achievement in British Guiana 1919-1929*, Londres, MacMillan Education Ltd., 1997.

- SEECHARAN, Clem, *Bechu : "Bound Coolie" Radical in British Guiana, 1890s-1920s*, Kingston, Jamaïque, University of the West Indies Press, 1999.
- SEECHARAN, Clem, *Sweetening "Bitter Sugar" : Jock Campbell, the Booker Reformer in British Guiana, 1934-1966*, Kingston, Jamaïque, Ian Randle, 2004.
- SEECHARAN, Clem, *Mother's India Shadow over El Dorado – Indo-Guyanese Politics and Identity 1890s-1930*, Kingston, Jamaïque, Ian Randle Publishers, 2015.
- SEECHARAN, Clem, *Finding Myself – Essays on Race, Politics and Culture*, Leeds, Peepal Tree Press, 2015.
- SHEMAK, April, *Asylum Speakers*, New York, Fordham University Press, 2011.
- SHEPERD, Verene, *Transients to Settlers : The Experience of Indians in Jamaica 1845-1950*, Leeds, Peepal Tree Press, 1994.
- SHEPERD, Verene, *Maharani's Misery : Narratives of a Passage from India*, Kingston, Jamaïque, University of the West Indies Press, 2002.
- SCHAEFFER, Jean-Marie, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?* Paris, Seuil, 1989.
- SHARPE, Christina, *Ghosts of Slavery : A Literary Archaeology of Black Women's Lives*, Minneapolis, Minnesota University Press, 2003.
- SHARPE, Christina, *In the Wake : On Blackness and Being*, Durham, Duke University Press, 2016.
- SHIH, Shu-mei et Françoise LIONNET, éd.s., *Minor Transnationalism*, Durham et Londres, Duke University Press, 2005.
- STEEDMAN, Carolyn, *Dust – The Archive and Cultural History*, 2001, Chicago, Rutgers University Press, 2002.
- STEPTO, Robert, *From Behind the Veil : A Study of Afro-American Narrative*, 1979, Urbana et Chicago, University of Illinois Press, 1991.
- SUÁREZ, Lucía, « Gisèle Pineau : Writing the Dimensions of Migration », *World Literature Today* 75, 3-4, p. 9-21.
- STEPHANIDES, Stephanos et Karna SINGH. *Translating Kali's Feast : The Goddess in Indo-Caribbean Ritual and Fiction*. Amsterdam, Rodopi, 2000.
- TINKER, Hugh, *A New System of Slavery : The Export of Indian Labour Overseas 1830-1920*, Oxford, Institute of Race Relations, Londres, 1974.
- TODOROV, Tzvetan, « Typologie du roman policier », *La Poétique de la Prose*, 1971, Paris, Le Seuil, 1980.
- TÖLÖLYAN, Khachig, « The Nation States and its Others : In Lieu of a Preface », *Diaspora : A Journal of Transnational Studies* 1-1, 1991, p. 3-7.
- TÖLÖLYAN, Khachig, « Rethinking Diaspora(s) : Stateless Power in the Transnational Moment », *Diaspora : A Journal of Transnational Studies*, 5-1, 1996, p. 3-36.
- The Women of the South Asian Descent Collective San Francisco, eds. *Our Feet Walk the Sky : Women of the South Asian Diaspora*. Aunt Lute, 1993.
- TROUILLOT, Michel-Rolph, *Silencing the Past : Power and the Production of History*, Boston, Beacon Press, 1995.

- VENUTI, Lawrence, *The Translator's Invisibility – A History of Translation*, 1995, Londres et New York, Routledge, 2012.
- VERTOVEC, Steve, *Hindu Trinidad : Religion, Ethnicity and Socio-Economic Change*, Londres, Macmillan, 1992.
- VERTOVEC, Steve, *The Hindu Diaspora : Comparative Patterns*, Londres, Routledge, 2000.
- WALKER, James W., *Black Loyalists : The Search for a Promised Land in Nova Scotia and Sierra Leone 1783-1870*, Toronto, University of Toronto Press, 1976.
- WINKS, Robin, *Blacks in Canada : A History*, Montreal, McGill-Queen's University, 1971.
- WOOD, Marcus, *Blind Memory : Visual Representations of Slavery in England and America*, New York, Routledge, 2000.
- WOOD, Marcus, *Slavery, Empathy and Pornography*, Oxford, Oxford University Press, 2002.